



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 April 2005

Russian
Original: English

doc
**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Тридцать восьмая сессия
Вена, 4–15 июля 2005 года

Законодательство о несостоятельности

Возможная будущая работа в области законодательства о несостоятельности

**Предложение Комитета по трансграничному сотрудничеству
Международного института по вопросам несостоятельности (МИВН)**

Трансграничные протоколы о сотрудничестве в транснациональных делах о несостоятельности

(Прилагаемая к настоящему предложению справочная информация об использовании протоколов о трансграничном сотрудничестве в транснациональных делах о несостоятельности и Руководящих принципов сношений между судами содержится в Записке Секретариата (документ A/CN.9/580, пункты 16–54) и из соображений экономии здесь не воспроизводится.)

1. Несмотря на то что за последние 10 лет много удалось добиться с помощью трансграничных протоколов о несостоятельности и разработанных несколько позже *Руководящих принципов сношений между судами*, все еще остается множество ситуаций, связанных с аналогичными вопросами, в которых применение трансграничных протоколов о несостоятельности и *Руководящих принципов сношений между судами* оказывается невозможным. Однако на сегодняшний день ценность применения трансграничных протоколов о несостоятельности и *Руководящих принципов сношений между судами* несомненна.

2. Рекомендация Международного института по вопросам несостоятельности заключается в том, что ЮНСИТРАЛ должна занять ведущие позиции в продвижении более активного использования таких механизмов, как трансграничные протоколы о несостоятельности и *Руководящие принципы сношений между судами*, в делах о транснациональной



несостоятельности и тем самым содействовать достижению лучших результатов для реорганизуемых должников, их поставщиков, кредиторов, сотрудников и, в конечном счете, общественных интересов соответствующих стран. Существует множество различных подходов, на основе которых ЮНСИТРАЛ может оценить, какой ценный вклад она могла бы внести в работу в данной области. Комиссия может разработать типовую форму (или формы) трансграничных протоколов о несостоятельности для координации деятельности по управлению имущественной массой в различных странах. В целях облегчения координации такого управления она может принять, с соответствующими изменениями или без таковых, положения *Руководящих принципов сношений между судами в трансграничных делах*. Обе эти инициативы полностью соответствуют принципам, закрепленным в *Типовом законе ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности* и *Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности*. Осуществив данную работу, ЮНСИТРАЛ укрепит свои лидирующие позиции в международном коммерческом сообществе и сможет поднять сотрудничество между странами в вопросах международной финансовой реорганизации и несостоятельности на принципиально новый уровень.
